

*Jean-Claude Koeune &
Alexandre Lamfalussy (dir./eds.)*

*À la recherche
d'un nouvel ordre
monétaire mondial*

*In Search of a New
World Monetary Order*



*Jean-Claude Koeune &
Alexandre Lamfalussy (dir./eds.)*

*À la recherche
d'un nouvel ordre
monétaire mondial*

*In Search of a New
World Monetary Order*



Préface

Né à Flobecq en Belgique le 5 octobre 1911, Robert Triffin a passé une grande partie de sa vie active aux États-Unis, dont il devint citoyen en 1942. Après de brillantes études économiques et un début de carrière universitaire à Harvard University en 1939, il servit d'abord dans la haute administration américaine, puis au Fonds monétaire international, pour le compte duquel il effectua notamment de nombreuses missions en Amérique latine et fut l'artisan d'importantes réformes monétaires dans plusieurs pays de ce continent, avant de se retrouver à Paris au sein de l'Economic Cooperation Administration chargée de mettre en œuvre le plan Marshall.

Il reprit en 1951 son parcours académique à Yale University, sans délaisser pour autant les missions de service public, notamment comme conseiller auprès de Jean Monnet, du président Kennedy, de gouvernements et banques centrales étrangers, et de la Commission européenne. Enfin, après vingt-six années de recherche et d'enseignement à Yale, il revint au pays natal en 1977, reprit la nationalité belge, et retrouva à l'Université catholique de Louvain, où il avait étudié le droit, la philosophie et l'économie dans les années 1930, un lieu propice à la poursuite de sa réflexion et de son action. Il put ainsi, durant cette dernière étape de sa vie, accompagner la mise en place du système monétaire européen et aiguillonner le processus de l'intégration monétaire et financière européenne. Il mourut à Ostende le 23 février 1993.

On l'aura compris par ce bref résumé de la vie de Robert Triffin, celle-ci est difficilement séparable de son œuvre, laquelle ne se réduit pas à son enseignement ni à ses nombreux articles scientifiques et à ses livres, même si certains sont devenus des classiques de la littérature économique¹, de lecture obligatoire pour les étudiants des grandes universités américaines. Car Triffin – tout comme Keynes avant lui – a été un économiste en action, perpétuellement soucieux de convaincre les décideurs politiques et l'opinion publique de la justesse de ses analyses et de la pertinence de ses recommandations en les bombardant d'innombrables notes, avis, rapports, lettres, conférences et articles de presse.

¹ On songe notamment à sa thèse de doctorat *Monopolistic competition and general equilibrium theory*, Harvard University Press, 1941, et à son justement célèbre *Gold and the dollar crisis. The future of convertibility*, Yale University Press, 1960.

La science économique ne fut pas pour lui un pur objet de contemplation et de spéculation intellectuelle. À l'origine de sa vocation, il mettait résolument, dans une longue interview² donnée en 1989, sa « fibre pacifiste. Devant faire face au choix d'une carrière, je me demandai comment je pourrais contribuer le mieux à promouvoir l'entente et la paix entre les hommes ». Et dans la même interview, au terme de cette longue carrière, il ne pouvait s'empêcher d'exprimer une certaine désillusion dans un propos teinté d'amertume qui reste, hélas, très actuel :

Je suis aussi découragé par la situation la plus paradoxale que l'on puisse concevoir à propos de l'action gouvernementale actuelle quant à la politique monétaire internationale. Jamais dans l'histoire du monde, les gouvernements n'ont recruté à leur service autant d'économistes aussi qualifiés ; jamais n'ont-ils tenu, avec de tels économistes à leur côté, autant de réunions internationales visant à harmoniser leurs politiques ; et jamais n'ont-ils connu des échecs aussi cuisants qu'au cours des vingt dernières années³.

Le souci de préserver pour la postérité l'héritage intellectuel de Robert Triffin et les multiples témoignages écrits de son action a été à l'origine de la création en 2002, par des économistes et des historiens, de la Fondation Internationale Triffin (FIT), sous la présidence d'Alexandre Lamfalussy et avec la Compagnia di San Paolo comme cofondatrice. La FIT s'est attachée dans un premier temps à rassembler et archiver les très nombreux écrits de Robert Triffin, en ce compris les papiers non publiés, les articles de presse et la correspondance. Mais désireuse aussi d'exploiter cet héritage et de prolonger cette action – car tous deux issus d'une pensée restée vivace – dans le 21^e siècle, elle a lancé en 2009, avec la Compagnia di San Paolo et sous la responsabilité conjointe d'Alexandre Lamfalussy et du regretté Tommaso Padoa-Schioppa, l'« Initiative Triffin 21 sur la réforme du système monétaire international ».

Celle-ci fut inaugurée par une conférence de Tommaso Padoa-Schioppa « L'ombre de Bancor : la crise et le désordre monétaire mondial » donnée à Louvain-la-Neuve le 25 février 2010⁴ et s'est poursuivie avec le colloque « Towards a world reserve currency » organisé à Turin les 14 et 15 mai 2010⁵. En outre, la FIT a pleinement appuyé l'*Initiative du Palais Royal*, issue d'une démarche de Michel Camdessus,

² « Interview de Robert Triffin par Catherine Ferrant et Jean Sloover », in Ferrant C., Sloover J., Dumoulin, M., Lefebvre, O. (dir.), *Robert Triffin, conseiller des princes. Souvenirs et documents*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, 2010, p. 14.

³ *Ibid.*, pp. 53-54.

⁴ http://www.uclouvain.be/cps/ucl/doc/triffin/documents/TPS_FR_finale_clean.pdf.

⁵ <http://www.federalist-debate.org/index.php/component/k2/item/40-an-international-colloquium-on-the-initiative-triffin-21>.

Alexandre Lamfalussy et Tommaso Padoa-Schioppa et se fondant sur le travail de ce dernier : un groupe de 18 experts (anciens ministres, gouverneurs de banques centrales et responsables d'institutions nationales ou internationales) provenant de 13 pays s'est réuni à plusieurs reprises à l'automne 2010 et au début de 2011. De ses réflexions et discussions est issu le rapport « La réforme du système monétaire international : une approche coopérative pour le vingt-et-unième siècle », dont une version abrégée fut remise à la présidence française du G-20 le 18 janvier 2011⁶.

Le colloque dont le présent volume contient les Actes fut organisé par la FIT, en collaboration avec l'Institut d'études européennes de l'Université catholique de Louvain, à l'occasion du centenaire de la naissance de Robert Triffin. Placé sous le haut patronage de Sa Majesté le Roi Albert II, il s'est tenu à Bruxelles les 3 et 4 octobre 2011.

Durant sa première partie, il s'est penché sur la vie et l'œuvre de Robert Triffin. Celles-ci furent éclairées tout d'abord par des travaux d'historiens, qui ont particulièrement situé la place éminente de Triffin dans les grands débats monétaires internationaux de son temps et dans la construction d'une Europe monétaire, et ensuite par des témoignages de personnalités qui l'ont bien connu et pour qui il fut un maître, un ami, et souvent les deux à la fois.

Davantage centrée sur le présent et tournée vers l'avenir, la seconde partie du colloque a occupé en trois séances la journée du mardi 4 octobre 2011. La première séance fut consacrée à l'analyse des vices de construction et de fonctionnement du présent (non-)système monétaire international et à la discussion de sa responsabilité dans la récente crise économique et financière mondiale. La deuxième séance a examiné d'un œil critique différentes pistes qui ont été suggérées dans la recherche actuelle d'un nouveau système monétaire international et plus particulièrement les propositions issues de l'*Initiative du Palais Royal*. La dernière séance s'est enfin penchée sur la pierre que l'expérience de l'intégration monétaire européenne pourrait apporter à l'édification d'un nouvel ordre monétaire mondial, thème auquel Robert Triffin a porté une attention soutenue, en particulier durant la dernière étape de son existence, ainsi que sur le rôle potentiel de l'euro comme monnaie de réserve internationale aux côtés du dollar et peut-être du yuan dans un éventuel futur système bi- ou tripolaire. Étant donné les graves difficultés apparues dans le fonctionnement de la zone euro au cours des der-

⁶ On trouvera la version complète de ce rapport ainsi que les documents préparatoires et textes annexes dans l'ouvrage *Reform of the International Monetary System. The Palais Royal Initiative*, Jack T. Boorman and André Icard (eds.), New Delhi, Sage Publications, 2011.

nières années, on ne s'étonnera pas de les voir largement reflétées dans les interventions et le débat de cette dernière séance.

Ce n'est pas ici le lieu de tenter de résumer les principaux enseignements de ce colloque. On en trouvera en fin de volume une synthèse très complète, due à Bernard Snoy : elle ne vise évidemment pas à se substituer aux contributions originales mais peut à tout le moins orienter vers l'une ou l'autre le lecteur désireux d'opérer un choix sans perdre la vue d'ensemble. Ces contributions sont ici reprises dans leur langue d'origine – français ou anglais – de même que les interventions faites au cours des débats, lesquels ont été retranscrits intégralement.

Ce « colloque du centenaire » n'aurait pu se tenir sans le concours financier de plusieurs institutions auxquelles je suis heureux, au nom de la Fondation Internationale Triffin, d'exprimer ma gratitude : la Compagnia di San Paolo, la Banca d'Italia, le Fonds Gutt, la Banque ING Belgique, la Banque européenne d'investissement, le Fonds national de la recherche scientifique, et la Banque nationale de Belgique. Je remercie aussi le professeur Hervé Hasquin, secrétaire perpétuel de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique, d'avoir permis que le colloque se déroule dans le cadre prestigieux du Palais des Académies.

Dans la préparation du colloque, j'ai bénéficié de l'aide très précieuse et compétente de Pierre-Luc Plasman, et dans sa réalisation puis dans l'édition de ces Actes de celle de Sander Van de Gaer. Qu'ils soient tous les deux remerciés très chaleureusement.

Jean-Claude Koeune
Secrétaire général de la Fondation internationale Triffin
Professeur émérite de l'Université catholique de Louvain

Foreword

Born in Flobecq (Belgium) on 5 October 1911, Robert Triffin spent a good part of his working life in the United States, where he became a citizen in 1942. After brilliant economic studies and the start of an academic career at Harvard in 1939, he joined the US high civil service and served next in the International Monetary Fund, on whose behalf he carried out numerous missions and achieved important monetary reforms in several countries of Latin America, before landing in Paris at the Economic Cooperation Administration, which was charged with bringing the Marshall Plan into play.

In 1951 he returned to academic life at Yale, without however forsaking public service assignments as advisor to, among others, Jean Monnet, President Kennedy, many foreign governments and central banks, and the European Commission. Lastly, after 26 years of teaching and research at Yale, he returned to his native country in 1977, resumed his Belgian citizenship, and found at the Université catholique de Louvain, where he had read law, philosophy, and economics in the 1930s, an environment suited to pursuing his reflection and action. Thus he was able, during this last stage of his journey, to attend to the implementation of the European monetary system and to minister to the process of Europe's monetary and financial integration. He died in Ostend on 23 February 1993.

As this short summary has tried to impart, Robert Triffin's life cannot be separated from his works, which are not limited to his teaching and numerous academic papers and books, even though some of the latter have become classics in economic literature¹ assigned for reading to students in the great American universities. For Triffin – not unlike Keynes before him – was an economist-in-action, always anxious to convince political decision-makers and public opinion of the accuracy of his analysis and of the pertinence of his advice by showering them with countless memos, statements, reports, letters, speeches and press articles.

For him economics never was a pure object of contemplation and intellectual speculation. The source of his calling, according to a long

¹ Especially his doctoral dissertation *Monopolistic competition and general equilibrium theory*, Harvard University Press, 1941, and his justly famous *Gold and the dollar crisis. The future of convertibility*, Yale University Press, 1960.

interview he gave in 1989, was to be found in his “being a pacifist. When faced with the choice of a career, I asked myself how best I could contribute to foster understanding and peace among my fellow-men”². And in the same interview, nearing the end of this long career, he could not refrain – in a somewhat bitter remark which he could equally make, alas, today – from voicing his disillusion:

I am also discouraged by the most paradoxical situation one can think of concerning present governmental action with respect to international monetary policy. Never in world history did governments have recourse to so many well-qualified economists; never did they hold, with such economists by their sides, so many international meetings aimed at harmonizing their policies; and never did they meet with such dismal failures as in the past twenty years³.

The wish to preserve for posterity Robert Triffin’s intellectual heritage and the manifold written testimonies of his activities inspired the creation in 2002, by economists and historians, of the Triffin International Foundation (TIF), under the chairmanship of Alexandre Lamfalussy and with the Compagnia di San Paolo as co-founder. The TIF applied itself first to the task of collecting and classifying Triffin’s considerable written output, including his unpublished papers, press articles and letters. But it wanted in addition to exploit this heritage and to prolong this action into the 21st century, for both were born of a reflection that has remained very much alive. This led to the launching in 2009, with the Compagnia di San Paolo and under the joint responsibility of Alexandre Lamfalussy and the late Tommaso Padoa-Schioppa, of the “Triffin 21 Initiative on the reform of the international monetary system”.

This has given rise so far to the inaugural – and seminal – lecture by Tommaso Padoa-Schioppa on “The ghost of Bancor: the economic crisis and global monetary disorder” delivered in Louvain-la-Neuve on 25 February 2010⁴, to the symposium “Towards a world reserve currency” held in Turin on 14-15 May 2010⁵, and to this “conference of the centenary”. Moreover the TIF gave its full moral support to the Palais Royal Initiative, led by Michel Camdessus, Alexandre Lamfalussy and Tommaso Padoa-Schioppa and based on the latter’s groundwork: a group of 18 experts (who formerly held high offices in governments,

² “Interview de Robert Triffin par Catherine Ferrant et Jean Sloover”, in Ferrant C., Sloover J., Dumoulin, M., Lefebvre, O. (dir.), *Robert Triffin, conseiller des princes. Souvenirs et documents*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, 2010, p. 14 (my translation).

³ *Ibid.*, pp. 53-54 (my translation).

⁴ http://www.uclouvain.be/cps/ucl/doc/triffin/documents/TPS_EN_finale_clean.pdf.

⁵ <http://www.federalist-debate.org/index.php/component/k2/item/40-an-international-colloquium-on-the-initiative-triffin-21>.

central banks and national or international institutions) coming from 13 countries convened several times in the fall of 2010 and early 2011. From their reflections and discussions issued the report “Reform of the international monetary system: a cooperative approach for the twenty-first century”, a shortened version of which was delivered to the French presidency of the G-20 on 18 January 2011⁶.

The conference whose proceedings are contained in this volume was organized by the TIF, in collaboration with the Institut d’Études européennes of the Université catholique de Louvain, on the occasion of the centennial of Robert Triffin’s birth. Placed under the high patronage of His Majesty King Albert II, it was held in Brussels on 3-4 October 2011.

The first part of the conference was devoted Robert Triffin’s life and works. They were enlightened first by historians, who in particular stressed Triffin’s prominent role in the great international monetary debates in his times, and then through the testimonies of personalities who knew him well and to whom he generously gave intellectual guidance, or his friendship, and often both.

More focused on the present and turned toward the future, the second part of the conference was divided in three sessions. The first one analyzed the defects in the construction and operation of the present international monetary (non-)system and discussed their responsibility in the recent world economic and financial crisis. The second session cast a critical eye on several avenues that are explored in the current search for a new international monetary system, and more especially on the proposals issued from the Palais Royal Initiative. The last session examined the possible contribution which the experience of European monetary integration could make to the building of a new world monetary order – a theme which attracted Robert Triffin’s constant attention, in particular during the last part of his life – as well as the euro’s potential role as an international reserve currency side by side with the dollar and perhaps the yuan in a possible future bi- or tripolar system. In view of the serious problems of malfunctioning having occurred in the Eurozone in recent years, they were unsurprisingly referred to and discussed in this last session.

This is not the place to try to summarize the main teachings of this conference. One will find at the end of this volume a rather complete synthesis penned by Bernard Snoy: naturally it cannot substitute for all

⁶ The complete version of this report along with introductory documents and working papers can be found in *Reform of the International Monetary System. The Palais Royal Initiative*, Jack T. Boorman and André Icard (eds.), New Delhi, Sage Publications, 2011.

the original contributions, but it will at least allow the hurried readers to select one or two without losing the benefit of the overall perspective. All the contributions are here reproduced in their original language – French or English – and the same goes for the interventions in the debates, which have been transcribed in full.

This conference could not have taken place without the financial support of several institutions, to which it is my pleasure to express the Triffin International Foundation's gratitude: the Compagnia di San Paolo, the Banca d'Italia, the Fonds Gutt, ING Bank in Belgium, the European Investment Bank, the Fonds National de la Recherche Scientifique, and the National Bank of Belgium. I also wish to thank Professor Hervé Hasquin, Secrétaire Perpétuel of the Royal Academy of Sciences, Letters and Fine Arts in Belgium, for allowing the conference to be held in the prestigious Palais des Académies.

Pierre-Luc Plasman gave me valuable and competent help in the preparation of this conference, and Sander Van de Gaer did likewise in the logistics of its realization and in the editing of these proceedings. I want to thank both of them warmly.

Jean-Claude Koeune
Secretary General, Triffin International Foundation
Professor Emeritus, Université catholique de Louvain